

Dear parents of Yr 11,

Just wanted to give all of you a quick update from the Year 11 Week Without Walls trip. We left bright and early from dragon house, even though we had an early departure spirits were high. It was a 4.5-hour journey up to Northern Guangdong. Despite being in the same province the scenery changed drastically during the journey. As we moved up into the mountains we were treated to some rolling hills and interesting topography.

After lunch on the road, we went to our first stop which was a rural temple village, where the students were treated to beautiful scenery and lively rural atmosphere. We then departed for our hotel for the night, with some scenic overlooks stops on the way.

After dinner at the hotel, we were treated to a minority performance from the Yao people. It was a great opportunity for students to be risk-takers as they were asking for volunteers from the crowd. Most students were eager to participate in the experience and it was great to watch. It was a great first day and we look forward to our move out of the hotel and into our rural home-stays tomorrow. Good luck on your journeys this week.

Regards,

Greg, Rosie, Paul, and Carrie.

Gregory Peebles
CAS/AFS Coordinator
MUN Director
DP Economics

尊敬的 11 年级家长们,

来信希望告知你们 11 年级无墙周旅行学生们的最新情况。尽管我们在周日(10 月 22 日)早上天还没有亮的时候全体师生就已经从学生宿舍出发, 前往清远连南黑色村进行我们 11 年级的旅行, 可是同行的学生和老师们都精神饱满, 并且对于这次的旅行充满期待。我们乘坐了 4.5 小时的车前往了广东北部。虽然我们去的是本省城市, 但是这里的风景却是大不一样。当我们进入了连南的山区后, 沿途连绵起伏的山景和有趣的地势分布尽入眼帘。

当我们在路上进行了简单的午餐后, 我们到达了第一个景点: 这是一个传统的农村庙宇, 这里风景优美, 充满了浓郁的乡村气息。在此之后, 我们启程前往已经预定的酒店, 沿途也欣赏了许多的美丽的风光。

在酒店享用完晚餐之后, 我们一起观赏了瑶族人们为我们精心准备的精彩民族表演, 以及受到了当地居民的盛情款待。学生们被邀请主动参加当地的一些民族的传统活动和表演, 这充分地显示了我校学生具备了风险承担者这一大特性。大多数我们的学生都非常踊跃报名参加和体验这次的传统民族活动。旅行的第一天是一个非常美好的开始, 并且, 我们非常期待明天之后入住寄宿家庭的生活。祝其他年级的学生们和老师们在他们各自的旅途中都拥有好的运气。

您诚挚的,

Greg, Rosie, Paul, and Carrie.

Gregory Peebles

创造行动与服务/行动与服务协调主任

模拟联合国总指挥老师

高中部经济学老师

존경하는 11 학년 학부모님께

학부모 여러분께 11 학년 캠프 소식을 간략하게 전해드리고자 이 소식지를 보내 드립니다. 드래곤 하우스에서 이른 시간에 출발하였지만 모두 밝은 마음으로 떠났습니다. 광동성 북부까지 4-5 시간이 걸리는 여행을 하였습니다. 같은 도성에 있었음에도 불구하고 여정에서 보였던 풍경은 곳곳에서 극적으로 달라졌습니다. 산으로 올라 갔을 때는 구버진 언덕들과 흥미로운 지형들을 만나볼 수 있었습니다.

점심을 먹은 후 가는 길에 시골의 아름다운 풍경과 활기찬 시골 공기를 맛볼 수 있었던 첫 종착지인 외각 사원 마을에 갔었습니다. 그런 다음 그날 밤 묵을 호텔로 가기 위해 출발하였으며, 이동 중에 멋진 풍경을 보기 위해 잠시 멈추기도 하였습니다.

호텔에서 저녁을 먹은 후, 저희는 야오 족 소수 민족 민속 공연을 관람했습니다. 이 공연 도중 군중들에게 공연을 도와 줄 자원자를 구해, 학생들에게는 위험을 감수하고 도전해 볼 수 있는 좋은 기회를 갖기도 했습니다. 대부분의 학생들은 이 체험 활동에 적극적으로 참여하고자 하였으며 보기에 매우 좋았습니다. 첫날을 매우 훌륭하게 보냈으며 호텔에서 나와 지역 홈스테이할 곳으로 갈 내일 일정에 모두 기대하고 있습니다. 이번 주 여정에 행운이 깃들길 바랍니다.

감사합니다.

Greg, Rosie, Paul, and Carrie.

Gregory Peebles
CAS/AFS Coordinator
MUN Director
DP Economics